Me pas immerger la thermoverseuse. carafe d'eau glacée ou vice versa. Lorsque celle-ci est chaude, ne pas remplir la ture pour protéger la chemise de verre. Eviter les changements soudains de tempéragazéifiées.

■ Ne pas remplir la thermoverseuse de boissons consommer le reste de la boisson. ■ En cas de bris de la chemise de verre, ne pas ni tout autre matériau abrasif.

produits nettoyants abrasifs, de la laine d'acier Me pas nettoyer la thermoverseuse avec des dant l'infusion et le service. Laisser le couvercle sur la thermoverseuse pen-

la thermoverseuse. Ne pas se servir d'une Me pas insérer d'objets pointus ou rigides dans toute autre cafetière-filtre. Me pas se servir de la thermoverseuse avec

tion domestique et non, industrielle ou commerciale. ■ Lappareil est conçu UNIQUEMENT pour une utilisabar des vapeurs explosives ou inflammables. Me pas utiliser l'appareil lorsque l'air est vicié verseuse renferme du liquide brûlant. Me pas déplacer la cafetière lorsque la thermo-

liquide nettoyant spécifié dans le présent guide. ■ Verser seulement dans le réservoir de l'eau et le rer de la cafetière. ■ Laisser refroidir le panier-filtre avant de le reti-

dnelles elle a ete prevue. Utiliser la cafetière uniquement aux fins auxni dans un four à micro-ondes. Me pas réchautter la carate sur une cuisinière IMPORTANTES MISES EN GARDE

**FULL ONE-YEAR WARRANTY** 

Household Products warrants this

due to faulty material or workman-

ship for a one-year period after the

original date of consumer purchase

or receipt as a gift. This warranty

product resulting from accident or

does not include damage to the

misuse. If the product should

become defective within the war

elect to replace it free of charge.

We will return your product, trans-

portation charges prepaid, provided

it is delivered prepaid to any Black

& Company-Owned or Authorized

This warranty gives you specific

legal rights and you may also have

other rights which vary from state to

Answers to any questions regarding

Assistance and Information toll free

The lightning symbol refers to "dan-

WARNING: To reduce the risk of fire

or electric shock, do not remove the

cover of the coffeemaker. There are

Repair should be done by authorized

1 Power On & Auto-Off/Botón de encendido y apagado automático/Interrupteur et arrêt automatique

térmica de 1200 ml/40 oz. (8 tazas)/ Thermoverseuse

2 40 oz./1200 ml (8 cup) Thermal Carafe/Jarra

3 Sneak-A-Cup® Interrupt Feature/Dispositivo de interrupción de colado Sneak-a-Cup®/Dispositif de pause pendant l'infusion Sneak-A-Cup<sup>md</sup> 4 Removable Swivel Filter Basket & Latch/Recipiente giratorio removible con seguro de cierre para el filtro/Panier-filtre pivotant amovible et loquet

5 Water Window with Cup Levels/Ventana con niveles para el aqua/Indicateur de niveau d'eau avec

marques pour le nombre de tasses

Brew-Thru Lid/Tapa para colar/Couvercle

The cord length of this appliance was selected to

reduce possible hazards of a longer cord. If more

cord length is needed, an extension cord may be

volts, and have Underwriters Laboratories and/or

it does not drape over the working area or dangle where someone could accidentally pull or trip over it.

**NOTE:** The "On" Button has a light touch. Be

and let the Coffeemaker cool.

add coffee grounds to filter.

**BEFORE FIRST USE** 

and dry.

**BREWING COFFEE** 

careful not to hit it accidentally. If needed, unplug

1. Clean the inside of your Coffeemaker by brewing

6 cups (900 ml) of fresh water only, following the

instructions in "Brewing Coffee," except do not

Carafe with hot, sudsy water. Rinse thoroughly

place a standard paper filter into the Basket, and

add coffee to the desired level (usually one heap-

ing tablespoon for every two cups—adjust to

ute grounds evenly. Swing the Filter Basket

**NOTE**: Be sure the paper filter doesn't get bent or

2. Open the Reservoir lid and use the carafe to fill

desired level of cups (up to 8) in the Water

3. Be sure the Brew-Thru Lid is on and closed, then

place the Thermal Carafe on the Coffeemaker.

4. Push the "On" Button and the light will come on.

(B) The Coffeemaker will automatically shut off

the Reservoir with cold water — watch for the

Window. DO NOT EXCEED THE MAX FILL LINE

on the Water Window. Close the Reservoir lid.

folded in as grounds may clog the Sneak-a-Cup®

closed and make sure it latches.

valve and cause an overflow.

your taste). Shake the basket slightly to distrib-

2. At the end of the cycle, discard the water and

filter; wash the Filter Basket and Thermal

Pull the Latch, swing open the Filter Basket (A),

used. It should be rated not less than 10 amps, 120

NOM listing. When using a longer cord, be sure that

6 Reservoir/Depósito de agua/Réservoir

à infusion directe

**ELECTRICAL CORD** 

de 8 tasses (1 200 ml/40 oz)

gerous voltage;" the exclamation

symbol refers to maintenance

no user-servicable parts inside.

instructions. See below.

service personnel only.

warranty or service locations may

be obtained by calling Consumer

Decker Household Appliance

state or province to province.

Service Center.

at 1-800-231-9786.

ranty period, we will repair it or

product against any defects that are

(Excluding the carafe)

Me rien ranger directement sur le dessus de ou à l'électricité chaude, ni dans un four réchauffé. Me pas placer près ou sur une cuisinière au gaz

avec une surface chaude. d'un comptoir, ni le laisser entrer en contact ■ Ne bas laisser pendre le cordon d'une table ou Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.

de seconsses électridues on de plessures.

pour la cafetière présente des risques d'incendie,

L'utilisation d'accessoires non recommandés sur le meme circuit que la catetiere. utiliser un autre appareil à puissance élevée ■ Afin d'éviter les risques de surcharge, ne pas région pour le faire examiner, réparer ou régler. porter au centre de service autorisé de la tonctionnement ou qui est endommagé. Le rap-

cordon est abîmé, qui présente un problème de ■ Me pas utiliser un appareil dont la fiche ou le Me pas utiliser la cafetière lorsque le réservoir accessoires, et avant de nettoyer la catetiere. refroidir avant d'enlever ou de remettre des lorsqu'on ne s'en sert pas. Laisser l'appareil

l'appareil près d'un entant ou que ce dernier Exercer une étroite surveillance lorsqu'on utilise personnel d'un centre de service autorisé. dni s'y trouve. En confier les réparations au

Débrancher l'appareil avant de le nettoyer et

rafilisateur ne peut réparer aucune des pièces cafetière ni tenter de démonter celle-ci. Me pas retirer le couvercle inférieur de la cordon, la fiche ni le socle de la cafetière. ejectridnes on de pjessnres, ne pas immerger le

 Afin d'éviter les risques d'incendie, de secousses les poignées et les boutons. Me pas toucher aux surfaces chaudes; utiliser Prière de lire toutes les directives. ejectridues on de diessures, notamment les suivantes.

GARANTIE COMPLÈTE DE

Household Products garantit ce pro-

duit pour un an à compter de la date

d'achat, contre tout vice de matière

ou de fabrication. La garantie ne

couvre pas les dommages causés

par un accident ou une mauvaise

irrégulier du produit dans les délais

produit sera retourné, port payé, s'il

a été envoyé port payé, à un centre

de service autorisé Black & Decker

donnent des droits légaux spéci-

fiques. L'utilisateur peut également

se prévaloir d'autres droits selon

Adresser toute question relative à la

garantie et au service en communi-

quant sans frais avec le service à la

l'état ou la province qu'il habite.

clientèle au numéro suivant :

1 (800) 231-9786.

Les modalités de la présente garantie

prescrits, il sera réparé ou rem-

placé, à notre gré, sans frais. Le

Advenant le fonctionnement

UN AN (sauf la carafe)

afin de minimiser les risques d'incendie, de secousses Mo caliente la jarra sobre una hornilla ni en un respecter certaines règles de sécurité fondamentales rotzdn.ou ntilize nu sppareli electrique, il taut toujours Mo simacene nada directamente sobre la catetera.

Cuando se usan aparatos electrónicos, a fin de INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

**GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES** 

punto trate de alterar esta medida de seguridad.

mente en un sentido. Si el enchufe no entra en el

Esta unidad tiene un enchufe polarizado en el que

cristal está caliente no vierta agua muy fría den-

dara a romper, no consuma el resto de la bebida.

almohadillas de fibras metálicas, o de cualquier

Mantenga la jarra cubierta con la tapa mientras

No introduzca objetos de filo ni duros dentro de

Mo use la jarra térmica con ninguna otra

la jarra. No utilice la jarra si el cristal está rajado.

nso doméstico y no para uso industrial o comercial.

Este producto ha sido diseñado SOLAMENTE para

No obere la catetera en presencia de gases

Jarra térmica contiene líquido caliente.

antes de retirarlo de la cafetera.

Mo mueva de lugar la unidad completa si la

no sea agua o la solución limpiadora especifi-

■ No vierta en el depósito ningún otro líquido que

Permita que el recipiente para el filtro se enfrie

■ No use la cafetera con otro fin más que para el

para proteger el revestimiento de cristal. Si el

Evite los cambios de temperatura repentinos

■ No vierta ninguna bebida gaseosa dentro de la jarra.

■ Si el revestimiento de cristal de la jarra se lle-

No limpie la jarra con productos abrasivos,

queilze en la toma de corriente polarizada sola-

medida de seguridad, el enchufe puede intro-

un contacto es más ancho que el otro. Como

ENCHUFE POLARIZADO

tro de la jarra y viceversa.

otro material abrasivo.

catetera de goteo.

se cuela el café y al servirlo.

explosivos y/o inflamables.

cada en este manual.

cnal ha sido diseñada.

No sumerja la jarra térmica en agua.

busque la ayuda de un electricista. Por ningún

contacto, inviértalo. Si aún así no se ajusta,

#### \* \* BLACK & DECKER\* is a trademark of The Black & Decker Corporation, Towson, Maryland, USA \*Marca registrada de The Black & Decker Corporation, Towson, Maryland, E.U. \*Marque de commerce de la societé The Black & Decker Corporation, Towson, Maryland, É.-U.

Copyright © 1999 Household Products, Inc. Pub. No. 175509-00-RV00 Product made in People's Republic of China Printed in People's Republic of China

Producto fabricado en la República Popular China Impreso en la República Popular China

Produit fabriqué en République populaire de Chine Imprimé en République populaire de Chine

# **BLACK & DECKER**\*

1100W 120V~ 60Hz

horno caliente.

con superficies calientes.

Mo use la catetera a la intemperie.

el mismo circuito con la cafetera.

reparen, o ajusten.

GIIOS MISMOS.

hornilla de gas ni eléctrica ni dentro de un

Mo coloque la cafetera sobre ni cerca de una

mesa o del mostrador, ni que entre en contacto

No permita que el cable cuelgue del borde de la

dio, choque eléctrico, o lesiones personales.

ze cou esta catetera, puede resultar en incen-

opere ningún otro aparato de alto consumo en

naturaleza. Devuelva la cafetera a un centro de

adna eu el deposito para iniciar el cicio de colado.

ciona bien, o si ha sufrido daño de cualquier

bresentan algun dano, si la catetera no fun-

No obere esta unidad si el cable o el enchute

Antes de operar la catetera, asegúrese que haya

antes de quitarle o ponerle cualquiera de las

Desconéctese cuando la cafetera no esté en

uso y antes de limpiarla. Permita que se enfrie

esta unidad sea usada cerca de los niños o por

■ Se requerirá la supervisión de un adulto cuando

Cualquier reparación deberá realizarse única-

trate de desarmar la jarra térmica. No contiene

cable, el enchufe ni la base de la cafetera en

eléctrico, o lesiones personales, no coloque el

partes de mantenimiento en su interior.

No retire la cubierta inferior de la cafetera ni

A fin de protegerse contra incendio, choque

■ No toque las superficies calientes. Utilice las

pásicas de seguridad, incluyendo las siguientes:

lesiones personales, deben tomarse precauciones

reducir el riesgo de incendio, choque eléctrico, y/o

Por favor lea todas las instrucciones.

partes y antes de limpiar la catetera.

mente por personal autorizado.

agua ni en ningun otro liquido.

asas o las perillas.

El uso de un accesorio no aprobado para operar-

A fin de evitar una sobrecarga eléctrica, no

servicio autorizado para que la examinen,

WARNING / PRECAUCION / AVERTISSEMENT RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK. DO NOT OPEN. RIESGO DE INCENDIO O DE CHOQUE ELECTRICO. RISQUES D'INCENDIE OU DE SECOUSSES ÉLECTRIQUES.

El símbolo de un rayo indica voltaje peligroso. El signo de exclamación indica importantes instrucciones de mantenimiento. Consulte a

UN AÑO COMPLETO DE

GARANTIA (excluyendo la jarra)

Household Products garantiza este

producto contra cualquier defecto

originado por fallas en los materi-

ales o en la mano de obra por un

período de un año a partir de la

fecha original de compra. Esta

mal uso, ni como resultado de

reparaciones efectuadas por per-

resulta con defectos dentro del

sonas no autorizadas. Si el producto

período de garantía, conforme sea

necesario, lo repararemos o reem-

plazaremos libre de cargo. Para

que esta garantía sea válida debe

presentar el producto con su recibo

de compra y/o la tarjeta de registro

Esta garantía le otorga derechos

específicos, y usted podría tener

comuníquese con una sucursal o

centro de servicio más cercano autorizado por Black & Decker.

Si tiene alguna pregunta,

otros que pueden variar en su país.

correspondiente.

garantía no incluye daños al pro-

ducto ocasionados por accidentes,

continuación: PRECAUCION: Para reducir el riesgo de incendio o de choque eléctrico, no retire la cubierta de la cafetera. No contiene por dentro partes reparables por el consumidor. Cualquier reparación deberá ser efectuada únicamente por personal autorizado.

L'éclair représente une tension dangereuse. Le point d'exclamation indique qu'il s'agit d'importantes consignes d'entretien. Voir plus

**AVERTISSEMENT**: Afin d'éviter les risques d'incendie ou de secousses électriques, ne pas retirer le couvercle de la cafetière. L'utilisateur ne peut réparer aucune des pièces internes. En confier les réparations uniquement au personnel d'un centre de

service autorisé.

TAMPER-RESISTANT SCREW

only by authorized service personnel.

**Sneak-a-Cup® Interrupt Feature** 

using the Sneak-a-Cup® feature.

**About Your Thermal Carafe** 

To Make Hot Water

How To Use-English

This appliance is equipped with a tamper-resistant

screw to prevent removal of the bottom cover. To

attempt to remove the bottom cover. There are no user serviceable parts inside. Repair should be done

when brewing is done and the light will go out.

You can pour a cup of coffee while still brewing. To

lines up with the spout (C), pour a cup, retighten the

**NOTE**: To prevent accidental overflow of the Filter

Basket, replace the Carafe within 30 seconds when

Repeat all steps under "To Brew Coffee," except do

not add coffee grounds to the filter. To prevent

overflow when making hot water, do not fill the

Water Reservoir above the 7-cup level marking.

1. This Coffeemaker is designed to brew coffee

Brew-Thru Lid is not properly in place.

directly through the lid of the Thermal Carafe.

**NOTE**: There are some dark spots on the inside of

the Thermal Carafe liner. This is normal. They are

Carafe out of the Coffeemaker, or remove the

2. When brewing is done, remove and leave the

Filter Basket. Be sure the Brew-Thru lid is

closed to seal in heat and flavor. To pour, be

sure the arrow on the lid is aligned with the

spout (see C). Do not turn the arrow on the Lid

beyond the spout when pouring, to prevent the

The lid must be in place and in the closed posi-

tion to brew coffee. Coffee may overflow if the

Coffeemaker, turn the Lid so that the ▲ on the Lid

Lid, and replace the Carafe on the Coffeemaker.

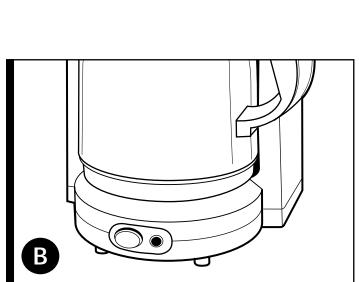
Sneak-a-Cup®, remove the Carafe from the

reduce the risk of fire or electric shock, **do not** 

Listed by Underwriters Laboratories, Inc.

Enlistado por Underwriters Laboratories, Inc.

Certifié par l'organisme *Underwriters Laboratories, Inc.* 



CORDON

ou trébucher dessus.

### TORNILLO DE SEGURIDAD

Esta unidad viene equipada con un tornillo de seguridad para evitar que se le remueva la cubierta inferior. Con el fin de reducir el riesgo de incendio, o choque eléctrico, no trate de retirar la cubierta inferior. La unidad no contiene partes de mantenimiento en su interior. Cualquier reparación deberá ser efectuada únicamente por personal de servicio autorizado.

una luz. (B) Tanto la cafetera como la luz se apagarán

automáticamente una vez finalizado el ciclo de colado.

Dispositivo de interrupción de colado Sneak-a-Cup®

el ciclo de colado con el dispositivo Sneak-a-Cup®.

Usted puede servirse una taza de café interrumpiendo

Para hacerlo, retire la jarra de la cafetera, gire la tapa

**NOTA**: A fin de evitar que se rebalse el café del recipien-

te del filtro, cuando se use el dispositivo de interrupción

Repita todos los pasos de la sección "Preparación del

café" sin agregar café molido al filtro. Para evitar que

el agua rebalse una vez caliente, llene el depósito del

agua únicamente hasta el nivel marcado para 7 tazas.

1. Esta cafetera ha sido diseñada para colar el café

La tapa debe permanecer en su lugar y cerrada

NOTA: Existen manchas oscuras por dentro del reves-

timiento de cristal de la jarra térmica. Esto es normal

coloque la cafetera afuera de la cafetera, o retire

jarra esté cerrada para retener el calor y el sabor

del café. Para verter el café asegúrese que la

el recipiente del filtro. Asegúrese que la tapa de la

flecha de la tapa esté alineada con la boquilla de la

2. Una vez finalizado el ciclo de colado, retire y

para que el café pueda colarse. De no estar bien

directamente a través de la tapa de la jarra térmica.

Sneak-a-Cup® coloque la jarra nuevamente en la

cafetera dentro de un lapso de 30 segundos.

Información referente a la jarra térmica

cerrada la tapa, el café puede rebalsar.

de modo que el ▲ en la tapa quede alineado con la

boquilla (C), sírvase una taza, cierre nuevamente la

tapa, y coloque la jarra en la cafetera.

Para calentar agua

### Como usar-Español

**NOTA**: El botón de encendido "On" es muy sensible y se enciende con facilidad. Tenga cuidado de no pegar con él accidentalmente. De ser necesario,

1. Limpie el interior de la cafetera colando 900 ml (6 tazas) de agua limpia, conforme a las indicaciones en la sección "Preparación del café", sin agregar

filtro y lave con agua caliente enjabonada el recipiente para el filtro, la jarra térmica y el depósito para el agua. Enjuáguelos y séquelos bien.

1. Desenganche el seguro, gire y abra el recipiente del filtro (A), coloque un filtro de papel de tamaño corriente dentro del recipiente, y agregue el café hasta el nivel deseado (por lo general una cucharada llena para cada dos tazas o conforme al gusto). Agite ligeramente el recipiente para distribuir el café en forma pareja. Gire el recipiente para

**NOTA**: Asegúrese que el filtro no se doble para evitar que el molido de café obstruya la válvula "Sneak-a-Cup®" provocando que rebalse el café.

2. Abra la tapa del depósito de agua y use la jarra para llenar el depósito con agua fría. Observe el nivel de tazas deseado (un máximo de 8) a través de la ventana del agua. NO EXCEDA EL NIVEL MAXIMO DE LLENADO ilustrado en la ventana del

agua. Cierre la tapa del depósito. 3. Asegúrese que la tapa para colar esté en su lugar y cerrada antes de colocar la jarra térmica en la

4. Oprima el botón de encendido "ON" y se iluminará

jarra (consulte C). Cuando sirva el café, no gire la tapa de modo que la flecha no se alinee con la boquilla, para que no se caiga la tapa.

y no debe considerarse un defecto.

Limpieza 1. Para limpiar la cafetera después de haber colado café, asegúrese que la cafetera indique

## Cuidado y limpieza-Español

del agua y agregue agua fría hasta alcanzar la marca para 6-tazas. "OFF" (apagada) y se haya enfriado. Despoje el filtro de papel con el café molido.

Posiblemente la cafetera emitirá más vapor que oprima el botón ON.

máquina lavaplatos (en la bandeja superior) el recipiente para el filtro (Consulte A). 3. Si aparecen manchas de café en el revestimiento de cristal de la jarra, llene la jarra con tres cuartos de agua caliente, agregue una tableta para limpiar placas dentales, permita reposar de

**Depósitos minerales** Los depósitos minerales pueden obstruir su cafetera. Si usted vive en una área en donde el agua es dura, deberá eliminar los depósitos con frecuencia. Si queda agua en el recipiente después de haberse colado el café, si el colado es lento o si la cafetera

1. Llene el depósito de agua con vinagre blanco hasta la marca que indica 4-tazas en la ventana

2. Coloque un filtro en el recipiente para el filtro y ponga la jarra térmica en la cafetera. 3. Oprima el botón "ON" (encendido).

durante un ciclo de colado normal. 4. Una vez completo el ciclo de colado, espere 15 minutos, vacíe la jarra, y agregue agua fría hasta alcanzar la marca para 8-tazas. Asegúrese que el recipiente para el filtro y la

jarra térmica estén colocados en su lugar; luego 5. Una vez completo el ciclo, vacíe la jarra nueva-

mente y deseche el filtro sucio. Posiblemente sea necesario llenar de nuevo el depósito con aqua fría y oprimir "ON" para repetir el ciclo de colado y así eliminar por completo la solución de agua y vinagre.

6. Lave y seque bien el recipiente para el filtro, la jarra térmica y el depósito para el agua. ¿NECESITA AYUDA? Cualquier servicio de ser necesario, deberá realizarse por un centro de servicio autorizado o propio de Black & Decker. Puede encontrar uno en su cercanía buscando en

las páginas amarillas de la guía telefónica bajo, "Reparación de enseres menores" Si envía por correo la cafetera, empáquela con cuidado en un cartón resistente con suficiente material de empaque para evitar cualquier daño. Por favor incluya una nota para nuestro centro de servicio describiendo el problema. No se olvide de anotar su dirección y su número telefónico. Para su



### VIS INDESSERRABLE

L'appareil est doté d'une vis indesserrable empêchant l'enlèvement du couvercle inférieur. Pour réduire les risques d'incendie ou de se-cousses électriques, **ne** pas tenter de retirer le couvercle inférieur. L'utilisateur ne peut pas remplacer les pièces de l'appareil. En confier la réparation seulement au personnel des centres de service autorisés.

U.S.A./CANADA 1-800-231-9786

http://www.householdproductsinc.com

Série TCM300 Series

**0**1-800-714-2503

**MEXICO** 

### **Utilisation-Français**

SAVE THESE INSTRUCTIONS

appliance surface.

Do not use outdoors.

adjustment.

Cotteemaker.

burner or in a heated oven.

fire, electric shock, or injury.

the reservoir before brewing.

authorized personnel only.

base in water or other liquid.

Please read all instructions.

followed, including the following:

Do not store anything directly on top of the

Do not place on or near a hot gas or electric

Do not let cord hang over the edge of table or

conufer, or come in contact with hot surfaces.

operation with this Coffeemaker may result in

ate another high-wattage appliance on the

ized service facility for examination, repair, or

Return the Coffeemaker to the nearest author-

fions, or has been damaged in any manner.

cord or plug or after the appliance malfunc-

Do not operate this appliance with a damaged

Do not operate Coffeemaker without water in

Unplug when Coffeemaker is not in use and

ple parts inside. Repairs should be done by

Cotteemaker or attempt to disassemble the

Thermal Carafe. There are no user-servicea-

injury, do not place cord, plug or Cotteemaker

appliance is used by or near children.

Close supervision is necessary when any

■ Do not remove the bottom cover from the

To protect against fire, electric shock, or

Do not touch hot surfaces. Use handles or

njury, basic safety precautions should always be

reduce the risk of fire, electric shock, and/or

When using electrical appliances, in order to

on or taking off parts and before cleaning the

before cleaning. Allow to cool before putting

To avoid an electrical overload, do not oper-

The use of an accessory not approved for

same circuit with this Coffeemaker.

attempt to defeat this safety feature.

does not fit, contact an electrician. Do not

the outlet, reverse it and try again. It it still

blade is wider than the other. As a safety

This appliance has a polarized plug—one

Do not immerse the Thermal Carate in water.

Avoid sudden temperature changes for the

If the glass liner should break, do not con-

Keep the Lid on the Thermal Carafe during

■ Do not place any sharp or hard objects in the

■ Do not use the Thermal Carafe in any other

ONLY and not for commercial or industrial

■ This product is intended for household use

Do not operate in the presence of explosive

■ Do not move entire unit when Thermal Carafe

Do not pour liquid other than water and the

Allow filter basket to cool before removing it

Do not use coffeemaker for other than intend-

■ Do not heat the carate on a range top or in a

cleaning solution specified in this manual into

■ Do not clean the Thermal Carafe with

brewing and while serving coffee.

■ Do not fill the Thermal Carafe with carbonated

cleansers, steel wool pads, or other abrasive

Thermal Carafe. Do not use a cracked carafe.

glass liner. If the glass liner is hot, do not add

very cold water or vice versa.

sume remaining beverage.

quip cotteemaker.

and/or flammable fumes.

contains hot liquid.

the water reservoir.

from coffeemaker.

MICLOWAVE OVEN.

**Thermal Carafe** 

Cafeteras térmicas de 8-tazas (Español)

8-Cup Coffeemakers (English)

Cafetière de 8 tasses avec

thermoverseuse (Français)

eq brubose.

IMPORTANT SAFEGUARDS

SAVE THIS USE AND CARE BOOK

LEASE ESTE INSTRUCTIVO ANTES DE USAR EL PRODUCTO

CONSERVER CE GUIDE D'ENTRETIEN ET D'UTILISATION

BLACK & DECKER®

POLARIZED PLUG

peverages.

only one way. If the plug does not fit fully into

feature, this plug will fit into a polarized outlet

**NOTE**: L'interrupteur est délicat. Prendre garde de ne pas y toucher par inadvertance. Au besoin, débrancher l'appareil et laisser refroidir l'appareil.

La longueur du cordon de l'appareil a été choisie afin

cordon de rallonge d'au moins 10 ampères, 120 volts,

(UL), peut servir au besoin. Lorsqu'on utilise un cor-

don de rallonge, s'assurer qu'il ne traverse pas la sur-

face de travail ni qu'il pend de façon qu'on puisse tirer

certifié par l'organisme *Underwriters Laboratories* 

d'éviter les risques que présente un long cordon. Tout

**AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION** 1. Nettoyer l'intérieur de la cafetière en infusant 900 ml (6 t) d'eau fraîche seulement en respectant les consignes relatives à l'infusion du café.

2. À la fin du cycle, jeter l'eau et le filtre. Laver le panier-filtre et la thermoverseuse dans de l'eau chaude savonneuse. Bien rincer et assécher.

**INFUSION DU CAFÉ** 1. Tirer sur le loquet, faire pivoter le panier-filtre (A), y placer un filtre standard et y ajouter du café au

goût (habituellement, une cuillère à table comble pour deux tasses; ajuster au goût). Secouer légèrement le panier afin de répartir la mouture uniformément. Refermer le panier-filtre en s'assurant qu'il s'enclenche en place. **NOTE**: S'assurer que le filtre n'est pas plié car la mou-

ture pourrait alors s'en échapper, bloquer la soupape du dispositif de pause pendant l'infusion et cela pourrait provoquer un débordement. 2. Ouvrir le couvercle du réservoir et se servir de la

carafe pour le remplir d'eau froide; surveiller le niveau de tasses voulu (maximum de 8) sur le verre indicateur de niveau d'eau. NE PAS DÉPASSER LA MARQUE DE REMPLISSAGE MAXIMAL indiquée sur le verre indicateur. Refermer le couvercle du

en place et fermé. Puis, placer la thermoverseuse sur la cafetière.

4. Appuyer sur l'interrupteur et le témoin s'allume (B). La cafetière s'arrête automatiquement à la fin de l'infusion et le témoin s'éteint.

3. S'assurer que le couvercle à infusion directe est

Il est possible de se verser une tasse de café pendant l'infusion. Il suffit de retirer la carafe de la cafetière, de faire tourner le couvercle pour aligner la marque ▲ du couvercle sur le bec (C), de se verser une tasse de café, de refermer le couvercle et de remettre la carafe **NOTE**: Afin d'éviter un débordement accidentel du

Dispositif de pause pendant l'infusion Sneak-A-Cup<sup>md</sup>

panier-filtre, remettre la carafe en place dans les 30 secondes qui suivent si on la retire pendant l'infusion. Eau chaude Répéter les consignes de l'infusion du café en omettant

d'ajouter de la mouture au filtre. Afin d'éviter un débordement lors de la préparation d'eau chaude, ne pas dépasser la marque de 7 tasses lors du remplissage du réservoir. À propos de la thermoverseuse 1. La cafetière est conçue pour infuser le café

directement par le couvercle de la thermoverseuse. Le couvercle doit être en place et fermé

pour l'infusion. Il pourrait y avoir un débordement de café si le couvercle n'est pas bien fermé. **NOTE**: Il y a des taches foncées sur la chemise de la thermoverseuse. Il s'agit d'une situation normale; ce

ne sont pas des défauts. 2. À la fin de l'infusion, retirer la carafe de la

cafetière et la laisser retirée, ou retirer le panier-Pour verser, aligner la flèche du couvercle sur le

filtre. S'assurer que le couvercle à infusion directe est fermé afin de conserver la chaleur et la saveur. bec (voir C). Ne pas faire tourner la flèche au-delà du bec lorsqu'on verse afin d'empêcher le couvercle de tomber.

### Entretien et nettoyage-Français

Nettoyage

1. Pour nettoyer la cafetière à la fin de l'infusion, s'assurer qu'elle est hors service et qu'elle est refroidie. Jeter le filtre et la mouture.

la cafetière avec un chiffon doux et humide. Pour nettoyer l'intérieur de la carafe, rincer avec de l'eau savonneuse et assécher à l'air libre. Ne rien insérer dans la carafe pour la nettoyer. NE PAS immerger la carafe, ne pas utiliser de savons ni de tampons à récurer abrasifs et ne pas placer la carafe au lave-vaisselle. Seul le panier-filtre peut aller sur le plateau

chemise de verre de la carafe, remplir celle-ci aux trois-quarts d'eau chaude, y ajouter une pastille de produit pour nettoyer les dentiers, laisser reposer de 10 à 15 minutes et rincer. Dépôts de minéraux

Des minéraux peuvent se déposer dans la cafetière

et la bloquer. Lorsque l'eau de la région est dure, il peut être nécessaire de rincer l'appareil fréquemment. Il est temps de nettoyer la cafetière lorsqu'il reste de l'eau au fond du réservoir ou que la cafetière dégage beaucoup de vapeur pendant l'infusion ou lorsque l'infusion se fait lentement.

1. Remplir le réservoir de vinaigre blanc jusqu'à la

niveau d'eau, puis ajouter de l'eau froide du robinet jusqu'à la marque de 6 tasses.

2. Placer un filtre dans le panier-filtre et mettre la thermoverseuse en place. 3. Appuyer sur l'interrupteur. Le nettoyage peut

normal. 4. À la fin du cycle, attendre 15 minutes, vider la carafe, puis verser de l'eau froide jusqu'à la marque de 8 tasses. S'assurer que le panier-

filtre et la thermoverseuse sont en place; puis appuyer sur l'interrupteur. 5. À la fin du cycle, vider de nouveau la carafe et jeter le filtre usé. Il peut être nécessaire de remplir de

nouveau le réservoir d'eau froide et d'appuyer de nouveau sur l'interrupteur pour répéter le cycle et bien rincer l'appareil de la solution vinaigrée.

6. Laver et assécher à fond le panier-filtre, la thermoverseuse et le réservoir. BESOIN D'AIDE?

Confier l'entretien du produit, le cas échéant, à un centre de service Black & Decker ou un atelier d'entretien autorisé. On peut trouver dans les Pages Jaunes, sous la rubrique «Appareils électroménagers - Petits», l'adresse du centre

Lorsqu'on poste ou qu'on expédie l'appareil, l'emballer dans une boîte de carton solide en prenant soin de l'immobiliser afin qu'il ne subisse aucun dommage. Joindre à l'intention du personnel du centre de service une lettre explicative énonçant le problème, sans oublier de donner l'adresse de

### To remove mineral deposits: to bring the level up to the 6-cup mark.

## Cleaning

1. To clean your Coffeemaker after brewing, be sure the Coffeemaker is OFF and cooled. Discard the paper filter with grounds. 2. Wipe the outside of your Thermal Carafe and

Coffeemaker unit with a damp, soft cloth. To clean the inside of the Carafe, rinse with soap and water, and air dry. Do not put any objects inside the carafe for cleaning. DO NOT immerse the Carafe in water, use abrasive soaps or scouring pads, or put the Carafe in a dishwasher. Only the Filter Basket is dishwasher-safe (top rack) (See A). 3. If coffee stains appear on the glass liner, fill three-

quarters of the way with hot water, add a denture tablet, let stand for 10-15 minutes, and rinse. **Mineral Deposits** 

Mineral deposits can clog your Coffeemaker. If you live in a hard water area, you may need to flush out deposits frequently. If there is water remaining in the Reservoir after brewing, excessive "spitting" or brewing drips very slowly, it's time to clean your Coffeemaker.

1. Fill the reservoir with white vinegar to the 4-cup mark on the Water Window and add cold water

#### Care & Cleaning-English 2. Place a paper filter into the Filter Basket and put the Thermal Carafe into the Coffeemaker.

Lid from falling off.

not defects.

3. Press the "ON" button. You may see more steaming during cleaning than during a brew cycle. 4. After the cycle is complete, wait 15 minutes. empty the Carafe, then add cold water to the 8cup line. Be sure the Filter Basket and Thermal Carafe are in place; then press the "ON" but-

5. When the cycle is complete, empty the Carafe again and discard the soiled filter. You may have to fill the Reservoir with cold water and press "ON" to repeat the cycle and flush out the water/vinegar solution. 6. Wash and dry the Filter Basket, Thermal Carafe,

and Reservoir thoroughly.

NEED HELP?

Service, if necessary, must be performed by a Black & Decker Company-Owned or Authorized Household Appliance Service Center. The Service Center nearest you can be found in the yellow pages of your phone book under "Appliances - Small." If mailing or shipping your unit, pack it carefully in a sturdy

carton with enough packing material to prevent damage. Include a note describing the problem to our Service Center and be sure to give your return address. We also suggest that you insure the package for your protection.

# **EL CABLE ELECTRICO** La longitud del cable eléctrico de esta cafetera fue seleccionada a fin de reducir el peligro que puede oca-

sionar un cable más largo. De ser necesario un cable

más largo, puede usarse un cable de extensión. La extensión debe estar calificada para no menos de 10 amperes y 120 volts, y debe estar enlistada por UL (Underwriters Laboratories) y/o por NOM. Cuando se use un cable más largo asegúrese que no interfiera con el área de trabajo ni que cuelgue de modo que alquien pueda tirar de él ni tropezarse accidentalmente.

desconecte la cafetera y permita que se enfríe. ANTES DE USAR POR PRIMERA VEZ

café molido al filtro.

2. Al finalizar el ciclo de colado, deseche el agua y el PREPARACION DEL CAFE

cerrarlo y asegúrese que enganche.

2. Limpie el exterior de la jarra térmica y de la cafetera con un paño suave humedecido. Para limpiar el interior del recipiente para el agua, enjuáguelo con agua y jabón y permita que se seque al aire. No introduzca ningún tipo de objeto dentro de la jarra para limpiarla. NO sumerja la jarra en agua, no use jabones ni almohadillas abrasivas, y no lave la jarra en la máquina lavaplatos. Solamente puede lavarse en la

10-15 minutos y enjuáguela.

"escupe" el agua, es hora de limpiar la cafetera. Para eliminar los depósitos minerales:

propia protección le sugerimos enviar el paquete asegurado.

### dégager plus de vapeur que le cycle d'infusion

2. Essuyer l'extérieur de la thermoverseuse et de

supérieur du lave-vaisselle (voir A). 3. Lorsque des taches de café se forment sur la

Faire ce qui suit pour nettoyer l'appareil.

marque de 4 tasses du verre indicateur de

de service de la région.

retour. Il est également recommandé d'assurer le colis.